



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION.....	5
DE - DEUTSCHE VERSION.....	8
FR - VERSION FRANÇAISE	11
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	14
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	17
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	20
LV - LATVIEŠU VERSIJA	23
CZ - ČESKÁ VERZE.....	26
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	29
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	32
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	35
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	38
IT - VERSIONE ITALIANA.....	41
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	44
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	47
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	50

**Zestaw do ściągania izolacji
i skręcania przewodów na wkrętarkę**
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL

Zestaw do ściągania izolacji i skręcania przewodów na wkrętarkę

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL – POLSKA WERSJA



Metoda instalacji i użytkowania:

Punkty do uwzględnienia podczas użytkowania i instalacji produktu:

1. Nie należy samodzielnie rozmontowywać urządzenia, aby nie uszkodzić jego części.
2. Ostrze jest elementem podatnym na zużycie. W razie potrzeby należy zachować ostrożność podczas jego demontażu. Śruba mocująca ostrze ma odwrotny gwint - nie dokręcaj jej zbyt mocno, aby nie uszkodzić otworu mocującego.
3. Krawędź ostrza jest ostra - nie należy dotykać jej bezpośrednio ręką, aby uniknąć skaleczenia.
4. Nie należy zaciskać głowicy urządzenia podczas pracy, aby zapobiec obrotowi głowicy i zranieniu palców.
5. Produkt ten jest przeznaczony do instalacji kabli w warunkach domowych. Nie nadaje się do kabli wysokotemperaturowych, ultramiękkich przewodów silikonowych, kabli z włókna szklanego ani innych specjalistycznych przewodów. Średnice i specyfikacje przewodów mogą się różnić w zależności od kraju, co może powodować problemy z kompatybilnością - prosimy o wyrozumiałość.

Instrukcja użytkowania

1. Umieść rowkowany sześciokątny pręt łączący w uchwycie wiertarki i dokładnie go dokręć.
2. Wybierz głowicę urządzenia odpowiedniego modelu, a następnie dopasuj ją do pręta łączącego wiertarki. Zamontuj głowicę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Przesuń tuleję z wzorem na pręcie łączącym do przodu. Długość sześciokątnego pręta można regulować poprzez jego wydłużenie lub skrócenie.
4. Odetnij nadmiar miedzianego drutu na końcu przewodu, który ma zostać odizolowany. Upewnij się, że koniec kabla jest równy i płaski, aby zapobiec skręcaniu się drutu oraz nieregularnemu zużyciu ostrza.
5. Włóż przewód do otworu znajdującego się na przednim końcu ściągacza izolacji. Następnie uruchom wiertarkę, ustawiając kierunek obrotów zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Przytrzymaj wiertarkę ręką, aby unieruchomić przewód i zapobiec jego obracaniu. Stopniowo wsuwaj przewód do otworu, aby skutecznie usunąć izolację.
6. Aby wymienić ostrze, użyj klucza sześciokątnego i odkręć śrubę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wire stripping and twisting tools for a drill

Translation of the original instructions

EN**Wire stripping and twisting tools for a drill****NOTE!**

Read this manual before use and keep it for further use of the device.

Manufactured for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN – ENGLISH VERSION



Installation and use method:

Points to consider when using and installing the product:

1. Do not disassemble the device yourself to avoid damaging its parts.
2. The blade is a wear-prone part. If necessary, be careful when removing it. The blade mounting screw has a reverse thread - do not overtighten it to avoid damaging the mounting hole.
3. The blade edge is sharp, please do not touch it directly with your hand to avoid cuts.
4. Do not clamp the head of the device during operation to prevent the head from rotating and injuring your fingers.
5. This product is designed for residential cable installation. It is not suitable for high temperature cables, ultra-soft silicone wires, fiberglass cables or other specialized wires. Wire diameters and specifications may vary by country, which may cause compatibility issues - please understand.

Instructions for use

1. Place the slotted hexagonal connecting rod into the drill chuck and tighten securely.
2. Select the head of the device of the appropriate model, and then fit it to the connecting rod of the drill. Install the head by turning it clockwise.
3. Slide the sleeve with the pattern on the connecting rod forward. The length of the hexagonal rod can be adjusted by lengthening or shortening it.
4. Cut off excess copper wire from the end of the wire to be stripped. Make sure the end of the cable is straight and flat to prevent twisting of the wire and irregular wear of the blade.
5. Insert the wire into the hole at the front end of the wire stripper. Then start the drill in the clockwise direction. Hold the drill with your hand to hold the wire in place and prevent it from turning. Gradually insert the wire into the hole to effectively strip the insulation.
6. To replace the blade, use the hex key to unscrew the screw by turning it counterclockwise.

Set zum Abisolieren und Verdrillen von Drähten für einen Schraubendreher

Übersetzung der Originalanleitung

DE

Set zum Abisolieren und Verdrillen von Drähten für einen Schraubendreher

NOTIZ!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION



Installations- und Verwendungsmethode:

Bei der Verwendung und Installation des Produkts zu beachtende Punkte:

1. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst, um eine Beschädigung seiner Teile zu vermeiden.
2. Die Klinge ist ein Verschleißteil. Gehen Sie bei Bedarf bitte vorsichtig bei der Demontage vor. Die Klingenbefestigungsschraube hat ein Linksgewinde. Ziehen Sie sie nicht zu fest an, um eine Beschädigung des Befestigungslochs zu vermeiden.
3. Die Klingenkante ist scharf. Berühren Sie sie bitte nicht direkt mit der Hand, um Schnitte zu vermeiden.
4. Klemmen Sie den Kopf des Geräts während des Betriebs nicht fest, um zu verhindern, dass sich der Kopf dreht und Ihre Finger verletzt.
5. Dieses Produkt ist für die Kabelinstallation in einer Wohnumgebung vorgesehen. Nicht geeignet für Hochtemperaturkabel, ultraweiche Silikonkabel, Glasfaserkabel oder andere Spezialkabel. Kabeldurchmesser und -spezifikationen können je nach Land unterschiedlich sein, was zu Kompatibilitätsproblemen führen kann – bitte haben Sie Geduld.

Gebrauchsanweisung

1. Setzen Sie die geschlitzte Sechskant-Pleuelstange in das Bohrfutter ein und ziehen Sie sie fest an.
2. Wählen Sie das passende Modell des Gerätekopfes aus und montieren Sie ihn anschließend an der Pleuelstange der Bohrmaschine. Installieren Sie den Kopf, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
3. Schieben Sie die Hülse mit dem Muster auf der Pleuelstange nach vorne. Die Länge des Sechskantstabes kann durch Verlängern oder Verkürzen angepasst werden.
4. Schneiden Sie überschüssigen Kupferdraht vom Ende des abzuisolierenden Kabels ab. Stellen Sie sicher, dass das Kabelende gerade und flach ist, um ein Verdrehen des Kabels und einen unregelmäßigen Verschleiß der Klinge zu verhindern.
5. Führen Sie den Draht in die Öffnung am vorderen Ende des Abisolierers ein. Starten Sie anschließend die Bohrmaschine und stellen Sie die Drehrichtung auf „Uhrzeigersinn“ ein. Halten Sie den Bohrer mit der Hand fest, um den Draht zu stabilisieren und ein Drehen zu verhindern. Führen Sie den Draht nach und nach in das Loch ein, um die Isolierung effektiv zu entfernen.
6. Um die Klinge auszutauschen, lösen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.

Kit pour dénuder l'isolant et tordre les fils pour un tournevis

Traduction des instructions originales

FR**Kit pour dénuder l'isolant et tordre les fils pour un tournevis****NOTE!**

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure de l'appareil.

Fabriqué pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE



Méthode d'installation et d'utilisation :

Points à prendre en compte lors de l'utilisation et de l'installation du produit :

1. Ne démontez pas l'appareil vous-même pour éviter d'endommager ses pièces.
2. La lame est une pièce susceptible de s'user. Si nécessaire, soyez prudent lors du démontage. La vis de montage de la lame a un filetage inversé - ne la serrez pas trop pour éviter d'endommager le trou de montage.
3. Le bord de la lame est tranchant, veuillez ne pas le toucher directement avec votre main pour éviter les coupures.
4. Ne serrez pas la tête de l'appareil pendant le fonctionnement pour éviter que la tête ne tourne et ne blesse vos doigts.
5. Ce produit est destiné à l'installation de câbles dans un environnement résidentiel. Ne convient pas aux câbles haute température, aux câbles en silicone ultra-souple, aux câbles en fibre de verre ou à d'autres câbles spécialisés. Les diamètres et les spécifications des câbles peuvent varier selon les pays, ce qui peut entraîner des problèmes de compatibilité. Veuillez nous excuser.

Mode d'emploi

1. Placez la tige de connexion hexagonale fendue dans le mandrin de perçage et serrez fermement.
2. Sélectionnez le modèle approprié de tête d'appareil, puis installez-le sur la bielle de la perceuse. Installez la tête en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Faites glisser le manchon avec le motif sur la bielle vers l'avant. La longueur de la tige hexagonale peut être ajustée en l'allongeant ou en la raccourcissant.
4. Coupez l'excédent de fil de cuivre à l'extrémité du fil à dénuder. Assurez-vous que l'extrémité du câble est droite et plate pour éviter la torsion du fil et l'usure irrégulière de la lame.
5. Insérez le fil dans le trou à l'extrémité avant de la pince à dénuder. Démarrez ensuite la perceuse en réglant le sens de rotation sur le sens des aiguilles d'une montre. Tenez la perceuse avec votre main pour stabiliser le fil et l'empêcher de tourner. Insérez progressivement le fil dans le trou pour retirer efficacement l'isolant.
6. Pour remplacer la lame, utilisez la clé hexagonale pour dévisser la vis en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Набор для снятия изоляции и скручивания проводов для отвертки

Перевод оригинальной инструкции

RU

Набор для снятия изоляции и скручивания проводов для отвертки

ПРИМЕЧАНИЕ!

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

Изготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, ул. Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Способ установки и использования:

Что следует учитывать при использовании и установке продукта:

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, чтобы не повредить его детали.
2. Лезвие — деталь, подверженная износу. При необходимости будьте осторожны при разборке. Винт крепления лезвия имеет обратную резьбу — не затягивайте его слишком сильно, чтобы не повредить крепежное отверстие.
3. Лезвие острое, не прикасайтесь к нему руками, чтобы не порезаться.
4. Не зажимайте головку устройства во время работы, чтобы предотвратить ее вращение и травмирование пальцев.
5. Данное изделие предназначено для прокладки кабеля в жилых помещениях. Не подходит для высокотемпературных кабелей, сверхмягких силиконовых кабелей, стекловолоконных кабелей и других специализированных кабелей. Диаметры и характеристики кабелей могут различаться в зависимости от страны, что может вызвать проблемы с совместимостью — просим отнестись к этому с пониманием.

Инструкция по применению

1. Вставьте шестигранный шатун с прорезями в патрон дрели и надежно затяните.
2. Выберите подходящую модель головки устройства, а затем установите ее на шатун дрели. Установите головку, повернув ее по часовой стрелке.
3. Сдвиньте втулку с рисунком на шатуне вперед. Длину шестигранного стержня можно регулировать, удлиняя или укорачивая его.
4. Отрежьте лишнюю часть медной проволоки с конца провода, который необходимо зачистить. Убедитесь, что конец троса прямой и плоский, чтобы предотвратить скручивание провода и неравномерный износ лезвия.
5. Вставьте провод в отверстие на переднем конце инструмента для зачистки проводов. Затем запустите дрель, установив направление вращения по часовой стрелке. Придерживайте дрель рукой, чтобы зафиксировать проволоку и не допустить ее проворачивания. Постепенно вставляйте провод в отверстие, чтобы эффективно удалить изоляцию.
6. Чтобы заменить лезвие, открутите винт шестигранным ключом, поворачивая его против часовой стрелки.

**Набір для зачистки ізоляції та скручування
проводів для викрутки**

Переклад оригінальної інструкції

UA**Набір для зачистки ізоляції та скручування проводів для викрутки****ПРИМІТКА!**

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для подальшого використання пристрою.

Виготовлено для:
Товариство з обмеженою відповідальністю GEKO Sp.k.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬКА ВЕРСІЯ



Спосіб встановлення та використання:

Моменти, які слід враховувати під час використання та встановлення продукту:

1. Не розбирайте пристрій самостійно, щоб не пошкодити його частини.
2. Лезо є частиною, схильною до зносу. У разі необхідності будьте обережні, розбираючи його. Гвинт кріплення леза має зворотну різьбу - не затягуйте його занадто сильно, щоб не пошкодити отвір для кріплення.
3. Край леза гострий, не торкайтеся його безпосередньо рукою, щоб уникнути порізів.
4. Не затискайте головку пристрою під час роботи, щоб уникнути обертання головки та травмування пальців.
5. Цей продукт призначений для монтажу кабелю в житлових приміщеннях. Не підходить для високотемпературних кабелів, надм'яких силіконових кабелів, кабелів зі скловолокна та інших спеціалізованих кабелів. Діаметри кабелів і технічні характеристики можуть відрізнятися залежно від країни, що може спричинити проблеми з сумісністю - будь ласка, терпіть.

Інструкція із застосування

1. Помістіть шестигранний шатун із пазом у свердлильний патрон і надійно затягніть.
2. Виберіть відповідну модель головки пристрою та встановіть її на шатун дреля. Встановіть головку, повернувши її за годинниковою стрілкою.
3. Зсунути втулку з малюнком на шатуні вперед. Довжину шестигранного стрижня можна регулювати, подовжуючи або вкорочуючи його.
4. Відріжте надлишок мідного дроту від кінця дроту, який потрібно зачистити. Переконайтеся, що кінець кабелю прямий і плоский, щоб запобігти скрученню дроту та нерівномірному зносу леза.
5. Вставте дрід в отвір на передньому кінці пристрою для зачистки проводів. Потім запустіть дріль, встановивши напрямок обертання за годинниковою стрілкою. Тримайте свердло рукою, щоб закріпити дрід і запобігти його повороту. Поступово вставте провід в отвір, щоб ефективно видалити ізоляцію.
6. Щоб замінити лезо, використовуйте шестигранний ключ, щоб відкрутити гвинт, повернувши його проти годинникової стрілки.

Rinkinys izoliacijos nuėmimui ir atsuktuvo laidams susukti

Originalios instrukcijos vertimas

LT

Rinkinys izoliacijos nuėmimui ir atsuktuvo laidams susukti

PASTABA!

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį būsimam prietaiso naudojimui.

Pagaminta:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Montavimo ir naudojimo būdas:

Į ką reikia atsižvelgti naudojant ir montuojant gaminį:

1. Neardykite prietaiso patys, kad nepažeistumėte jo dalių.
2. Ašmenys yra dalis, kuri gali nusidėvėti. Jei reikia, būkite atsargūs jį išardydami. Ašmenų tvirtinimo varžtas turi atvirkštinį sriegį – jo per daug nepriveržkite, kad nepažeistumėte tvirtinimo angos.
3. Ašmenų kraštas yra aštrus, nelieskite jo tiesiogiai ranka, kad išvengtumėte įpjovimų.
4. Neužspauskite prietaiso galvutės veikimo metu, kad galvutė nesisuktų ir nesusižeistumėte pirštų.
5. Šis gaminys skirtas kabelių montavimui gyvenamojoje aplinkoje. Netinka aukštos temperatūros kabeliams, ypač minkštiesiems silikoniniams kabeliams, stiklo pluošto kabeliams ar kitiems specializuotiems kabeliams. Kabelių skersmuo ir specifikacijos gali skirtis priklausomai nuo šalies, todėl gali kilti suderinamumo problemų – susisiekit su mumis.

Naudojimo instrukcijos

1. Įstatykite įpjovą šešiakampį švaistiklį į gręžimo griebtuvą ir tvirtai priveržkite.
2. Pasirinkite tinkamą prietaiso galvutės modelį ir pritvirtinkite prie gręžtuvo švaistiklio. Uždėkite galvutę sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
3. Stumkite movą su raštu ant švaistiklio į priekį. Šešiakampio strypo ilgį galima reguliuoti jį pailginant arba trumpinant.
4. Nupjaukite vario vielos perteklių nuo nuimamo laido galo. Įsitinkite, kad laido galas yra tiesus ir plokščias, kad nesusisuktų viela ir netaisyklingo ašmenų nusidėvėjimas.
5. Įkiškite laidą į angą, esančią vielos nuėmiklio priekiniame gale. Tada paleiskite grąžtą, nustatydami sukimosi kryptį pagal laikrodžio rodyklę. Laikykite grąžtą ranka, kad pritvirtintumėte laidą ir neleistumėte jam pasisukti. Palaipsniui įkiškite laidą į skylę, kad efektyviai pašalintumėte izoliaciją.
6. Norėdami pakeisti geležtę, šešiabriauniu raktu atsukite varžtą, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.

Komplekts izolācijas noņemšanai un skrūvgrieža vadu savīšanai

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV**Komplekts izolācijas noņemšanai un skrūvgrieža vadu savīšanai****PIEZĪME!**

Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

Ražots:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kītлина, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Uzstādīšanas un lietošanas metode:

Lietojot un uzstādot produktu, jāņem vērā:

1. Neizjauciet ierīci paši, lai nesabojātu tās daļas.
2. Asmens ir daļa, kas ir pakļauta nodilumam. Ja nepieciešams, lūdzu, esiet uzmanīgi, izjaucot to. Asmens stiprinājuma skrūvei ir pretēja vītne – nepievelciet to pārāk cieši, lai nesabojātu montāžas atveri.
3. Asmens mala ir asa, lūdzu, nepieskarieties tai tieši ar roku, lai izvairītos no griezumumiem.
4. Darbības laikā nespiediet ierīces galvu, lai galva negrieztos un nesavainotu pirkstus.
5. Šis produkts ir paredzēts kabeļu uzstādīšanai dzīvojamā vidē. Nav piemērots augstas temperatūras kabeļiem, īpaši mīkstiem silikona kabeļiem, stikla šķiedras kabeļiem vai citiem specializētiem kabeļiem. Kabeļu diametrs un specifikācijas var atšķirties atkarībā no valsts, kas var izraisīt saderības problēmas — lūdzu, sazinieties ar mums.

Lietošanas instrukcija

1. Ievietojiet rievoto sešstūra savienojošo stieni urbpatronā un cieši pievelciet.
2. Izvēlieties atbilstošo ierīces galviņas modeli un pēc tam piestipriniet to pie urbja savienotājstieņa. Uzstādiet galvu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
3. Bīdiet uznavu ar zīmējumu uz savienojošā stieņa uz priekšu. Sešstūra stieņa garumu var regulēt, to pagarinot vai saīsinot.
4. Nogrieziet lieko vara stiepli no noņemamā stieples gala. Pārliedzinieties, vai kabeļa gals ir taisns un plakans, lai novērstu stieples sagriešanos un neregulāru asmens nodilumu.
5. Ievietojiet vadu caurumā stieples noņēmēja priekšējā galā. Pēc tam sāciet sējmašīnu, iestatot griešanās virzienu pulksteņrādītāja virzienā. Turiet sējmašīnu ar roku, lai noturētu vadu un novērstu tā pagriešanos. Pakāpeniski ievietojiet vadu caurumā, lai efektīvi noņemtu izolāciju.
6. Lai nomainītu asmeni, izmantojiet sešstūra atslēgu, lai atskrūvētu skrūvi, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

**Sada na odizolování a kroucení vodičů ke
šroubováku**

Překlad původního návodu

CZ**Sada na odizolování a kroucení vodičů ke šroubováku****POZNÁMKA!**

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití zařízení.

Vyrobeno pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE



Způsob instalace a použití:

Body, které je třeba vzít v úvahu při používání a instalaci produktu:

1. Zařízení sami nerozebírejte, abyste nepoškodili jeho části.
2. Čepel je součástí náchylná k opotřebení. V případě potřeby buďte opatrní při jeho demontáži. Upevňovací šroub čepele má opačný závit – neutahujte jej příliš, aby nedošlo k poškození montážního otvoru.
3. Ostří čepele je ostré, nedotýkejte se ho přímo rukou, abyste se neporežali.
4. Neupínejte hlavu zařízení během provozu, abyste zabránili rotaci hlavy a zranění vašich prstů.
5. Tento produkt je určen pro instalaci kabelů v obytném prostředí. Není vhodné pro vysokoteplotní kabely, ultra měkké silikonové kabely, kabely ze skleněných vláken nebo jiné specializované kabely. Průměry kabelů a specifikace se mohou v jednotlivých zemích lišit, což může způsobit problémy s kompatibilitou – mějte prosím s námi trpělivost.

Návod k použití

1. Vložte štěrbinovou šestihrannou spojovací tyč do sklíčidla a pevně ji utáhněte.
2. Vyberte vhodný model hlavy zařízení a poté jej nasadte na spojovací tyč vrtačky. Nainstalujte hlavu otáčením ve směru hodinových ručiček.
3. Posuňte objímku se vzorem na spojovací tyči dopředu. Délku šestihranné tyče lze upravit jejím prodloužením nebo zkrácením.
4. Odřízněte přebytečný měděný drát z konce drátu, který má být odizolován. Ujistěte se, že konec kabelu je rovný a plochý, aby nedošlo ke zkroucení drátu a nepravidelnému opotřebení čepele.
5. Vložte drát do otvoru na předním konci odizolovače drátu. Poté spusťte vrtačku a nastavte směr otáčení ve směru hodinových ručiček. Držte vrtačku rukou, abyste drát ustálili a zabránili jeho otáčení. Postupně vkládejte drát do otvoru, abyste účinně odstranili izolaci.
6. Chcete-li čepel vyměnit, použijte šestihranný klíč k odšroubování šroubu otáčením proti směru hodinových ručiček.

**Sada na odizolovanie a skrúcanie drôtov pre
skrutkovač**

Preklad pôvodného návodu

SK**Sada na odizolovanie a skrúcanie drôtov na skrutkovač****POZNÁMKA!**

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie zariadenia.

Vyrobené pre:
GEKO sro Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Spôsob inštalácie a použitia:

Body, ktoré je potrebné zvážiť pri používaní a inštalácii produktu:

1. Zariadenie sami nerozoberajte, aby ste nepoškodili jeho časti.
2. Čepeľ je časť náchylná na opotrebovanie. V prípade potreby buďte opatrní pri jeho demontáži. Upevňovacia skrutka čepele má opačný závit – neťahujte ju príliš, aby ste nepoškodili montážny otvor.
3. Okraj čepele je ostrý, nedotýkajte sa ho priamo rukou, aby ste sa neporezali.
4. Počas prevádzky neupínajte hlavu prístroja, aby ste zabránili rotácii hlavy a poraneniu prstov.
5. Tento produkt je určený na inštaláciu káblov v obytnom prostredí. Nevhodné pre vysokoteplotné káble, ultramäkké silikónové káble, káble zo sklenených vlákien alebo iné špecializované káble. Priemery káblov a špecifikácie sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť, čo môže spôsobiť problémy s kompatibilitou – majte s nami trpezlivosť.

Návod na použitie

1. Vložte štrbinovú šesťhrannú spojovaciu tyč do skľučovadla a pevne utiahnite.
2. Vyberte vhodný model hlavy zariadenia a potom ho nasadte na ojnici vrtáčky. Nainštalujte hlavu otáčaním v smere hodinových ručičiek.
3. Posuňte objímku so vzorom na ojnici dopredu. Dĺžka šesťhrannej tyče sa dá upraviť jej predĺžením alebo skrátením.
4. Odstrihnite prebytočný medený drôt z konca drôtu, ktorý sa má odizolovať. Uistite sa, že koniec kábla je rovný a plochý, aby ste zabránili skrúteniu drôtu a nepravidelnému opotrebovaniu čepele.
5. Vložte drôt do otvoru na prednom konci odstraňovača drôtov. Potom spustite vrtáčku a nastavte smer otáčania v smere hodinových ručičiek. Držte vrtáčku rukou, aby ste upevnili drôt a zabránili jeho otáčaniu. Postupne vložte drôt do otvoru, aby ste účinne odstránili izoláciu.
6. Na výmenu čepele použite šesťhranný kľúč na odskrutkovanie skrutky otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

**Szigetelés csupaszítására és csavarhúzó
vezetékek csavarására szolgáló készlet**

Az eredeti utasítások fordítása

HU



Szigetelés csupaszítására és csavarhúzó vezetékek csavarására szolgáló készlet

JEGYZET!

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a készülék későbbi használatához.

Gyártva:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Telepítési és használati mód:

A termék használata és telepítése során figyelembe veendő szempontok:

1. Ne szerelje szét a készüléket saját maga, nehogy megsérüljön az alkatrésze.
2. A penge kopásveszélyes alkatrész. Ha szükséges, legyen óvatos a szétszereléskor. A penge rögzítőcsavarja fordított menettel rendelkezik – ne húzza túl, nehogy megsérüljön a rögzítőfurat.
3. A penge éle éles, kérjük, ne érintse meg közvetlenül a kezével, hogy elkerülje a vágásokat.
4. Működés közben ne szorítsa be a készülék fejét, nehogy a fej elforduljon és megsérüljön az ujjai.
5. Ezt a terméket lakókörnyezetben történő kábelszerelésre tervezték. Nem alkalmas magas hőmérsékletű kábelekhez, ultrapuha szilikon kábelekhez, üvegszálas kábelekhez vagy más speciális kábelekhez. A kábel átmérője és specifikációi országonként eltérőek lehetnek, ami kompatibilitási problémákat okozhat – kérjük, forduljon hozzánk.

Használati utasítás

1. Helyezze a hornyolt hatszögletű összekötő rudat a fúrótokmányba, és szorosan húzza meg.
2. Válassza ki a megfelelő típusú készülékfejet, majd illessze a fúró hajtórúdjára. Szerelje fel a fejet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
3. Csúsztassa előre a hüvelyt a hajtórúd mintájával. A hatszögletű rúd hossza hosszabbítással vagy rövidítéssel állítható.
4. Vágja le a felesleges rézhuzalt a csupaszítandó vezeték végéről. Ügyeljen arra, hogy a kábel vége egyenes és lapos legyen, hogy elkerülje a vezeték elcsavaródását és a penge szabálytalan kopását.
5. Helyezze a vezetéket a huzalcsupaszító elülső végén lévő lyukba. Ezután indítsa el a fúrót, és állítsa a forgásirányt az óramutató járásával megegyező irányba. Tartsa a fúrót a kezével, hogy rögzítse a vezetéket és megakadályozza az elfordulását. Fokozatosan helyezze be a vezetéket a lyukba a szigetelés hatékony eltávolítása érdekében.
6. A penge cseréjéhez a hatlapfejű kulccsal csavarja ki a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

**Set pentru îndepărtarea izolației și răsucirea
firelor pentru o șurubelniță**

Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Set pentru îndepărtarea izolației și răsucirea firelor pentru o șurubelniță

. NOTA!

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru utilizare ulterioară a dispozitivului.

Fabricat pentru:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Metoda de instalare și utilizare:

Puncte de luat în considerare atunci când utilizați și instalați produsul:

1. Nu dezamblați singur dispozitivul pentru a evita deteriorarea pieselor acestuia.
2. Lama este o parte susceptibilă la uzură. Dacă este necesar, vă rugăm să aveți grijă când îl dezamblați. Șurubul de montare a lamei are filet invers - nu îl strângeți prea mult pentru a evita deteriorarea orificiului de montare.
3. Marginea lamei este ascuțită, vă rugăm să nu o atingeți direct cu mâna pentru a evita tăieturile.
4. Nu prindeți capul dispozitivului în timpul funcționării pentru a preveni rotirea capului și rănirea degetelor.
5. Acest produs este destinat instalării prin cablu într-un mediu rezidențial. Nu este potrivit pentru cabluri de temperatură înaltă, cabluri din silicon ultra-moale, cabluri din fibră de sticlă sau alte cabluri specializate. Diametrele și specificațiile cablurilor pot varia în funcție de țară, ceea ce poate cauza probleme de compatibilitate - vă rugăm să aveți grijă de noi.

Instrucțiuni de utilizare

1. Așezați biela hexagonală cu fante în mandrina de foraj și strângeți bine.
2. Selectați modelul potrivit de cap de dispozitiv și apoi montați-l pe biela mașinii de găurit. Instalați capul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
3. Glisați înainte manșonul cu modelul de pe biela. Lungimea tijei hexagonale poate fi reglată prin alungirea sau scurtarea acesteia.
4. Tăiați excesul de sârmă de cupru de la capătul firului de decupat. Asigurați-vă că capătul cablului este drept și plat pentru a preveni răsucirea firului și uzura neregulată a lamei.
5. Introduceți firul în orificiul de la capătul frontal al dispozitivului de dezimbrare. Apoi porniți burghiul, setând direcția de rotație în sensul acelor de ceasornic. Țineți burghiul cu mâna pentru a stabiliza firul și pentru a preveni întoarcerea acestuia. Introduceți treptat firul în orificiu pentru a îndepărta eficient izolația.
6. Pentru a înlocui lama, folosiți cheia hexagonală pentru a deșuruba șurubul, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.

Juego para pelar aislamientos y torcer cables para un destornillador

Traducción de las instrucciones originales

ES

Juego para pelar aislamientos y torcer cables para un destornillador

. ¡NOTA!

Lea este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para utilizarlo en el futuro.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Método de instalación y uso:

Puntos a tener en cuenta al utilizar e instalar el producto:

1. No desmonte el dispositivo usted mismo para evitar dañar sus piezas.
2. La cuchilla es una pieza susceptible al desgaste. Si es necesario, tenga cuidado al desmontarlo. El tornillo de montaje de la cuchilla tiene una rosca inversa: no lo apriete demasiado para evitar dañar el orificio de montaje.
3. El borde de la cuchilla es afilado, no la toque directamente con la mano para evitar cortes.
4. No sujete el cabezal del dispositivo durante el funcionamiento para evitar que el cabezal gire y le lastime los dedos.
5. Este producto está diseñado para la instalación de cables en un entorno residencial. No apto para cables de alta temperatura, cables de silicona ultrasuave, cables de fibra de vidrio u otros cables especializados. Los diámetros y las especificaciones del cable pueden variar según el país, lo que puede causar problemas de compatibilidad. Tenga paciencia.

Instrucciones de uso

1. Coloque la varilla de conexión hexagonal ranurada en el mandril y apriétela firmemente.
2. Seleccione el modelo apropiado de cabezal del dispositivo y luego ajústelo a la biela del taladro. Instale el cabezal girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
3. Deslice el manguito con el patrón en la biela hacia adelante. La longitud de la varilla hexagonal se puede ajustar alargándola o acortándola.
4. Corte el exceso de cable de cobre del extremo del cable que se va a pelar. Asegúrese de que el extremo del cable esté recto y plano para evitar que el alambre se tuerza y que la cuchilla se desgaste irregularmente.
5. Inserte el cable en el orificio situado en el extremo delantero del pelacables. A continuación, inicie el taladro, ajustando el sentido de rotación en el sentido de las agujas del reloj. Sujete el taladro con la mano para estabilizar el alambre y evitar que gire. Inserte gradualmente el cable en el orificio para quitar eficazmente el aislamiento.
6. Para reemplazar la cuchilla, use la llave hexagonal para desenroscar el tornillo girándolo en sentido antihorario.

Set per spellare l'isolamento e attorcigliare i fili per un cacciavite

Traduzione delle istruzioni originali

IT

Set per spellare l'isolamento e attorcigliare i fili per un cacciavite

NOTA!

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Via Kietlin Spazio 3,
97-500 Radom
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA



Metodo di installazione e utilizzo:

Punti da considerare durante l'utilizzo e l'installazione del prodotto:

1. Non smontare il dispositivo da soli per evitare di danneggiarne i componenti.
2. La lama è una parte soggetta a usura. Se necessario, fare attenzione durante lo smontaggio. La vite di montaggio della lama ha una filettatura inversa: non serrarla eccessivamente per evitare di danneggiare il foro di montaggio.
3. La lama è affilata, non toccarla direttamente con le mani per evitare tagli.
4. Non bloccare la testa dell'apparecchio durante il funzionamento per evitare che ruoti e ferisca le dita.
5. Questo prodotto è destinato all'installazione di cavi in un ambiente residenziale. Non adatto per cavi ad alta temperatura, cavi in silicone ultra morbido, cavi in fibra di vetro o altri cavi specializzati. I diametri e le specifiche dei cavi possono variare a seconda del Paese, il che potrebbe causare problemi di compatibilità: si prega di avere pazienza.

Istruzioni per l'uso

1. Inserire la biella esagonale scanalata nel mandrino del trapano e serrare saldamente.
2. Selezionare il modello appropriato della testa del dispositivo e quindi montarlo sulla biella del trapano. Installare la testa ruotandola in senso orario.
3. Far scorrere in avanti il manicotto con il motivo sulla biella. La lunghezza dell'asta esagonale può essere regolata allungandola o accorciandola.
4. Tagliare il filo di rame in eccesso dall'estremità del filo da spellare. Assicurarsi che l'estremità del cavo sia dritta e piatta per evitare che il filo si attorcigli e che la lama si usuri in modo irregolare.
5. Inserire il filo nel foro situato all'estremità anteriore dello spelafili. Quindi avviare il trapano impostando la direzione di rotazione in senso orario. Tenere il trapano con la mano per stabilizzare il filo ed evitare che giri. Inserire gradualmente il filo nel foro per rimuovere efficacemente l'isolamento.
6. Per sostituire la lama, utilizzare la chiave esagonale per svitare la vite ruotandola in senso antiorario.

Set voor het strippen van isolatie en het draaien van draden voor een schroevendraaier

Vertaling van de originele instructies

NL



Set voor het strippen van isolatie en het draaien van draden voor een schroevendraaier

OPMERKING!

Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

Gefabriceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterij 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.nl

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Installatie- en gebruiksmethode:

Waar u op moet letten bij het gebruiken en installeren van het product:

1. Haal het apparaat niet zelf uit elkaar, om schade aan de onderdelen te voorkomen.
2. Het mes is een onderdeel dat onderhevig is aan slijtage. Indien nodig, wees voorzichtig bij het demonteren. De bevestigingsschroef van het blad heeft een omgekeerde schroefdraad. Draai deze niet te vast om schade aan het bevestigingsgat te voorkomen.
3. De snijkant van het mes is scherp. Raak het niet rechtstreeks met uw hand aan om snijwonden te voorkomen.
4. Klem de kop van het apparaat niet vast tijdens het gebruik, om te voorkomen dat de kop gaat draaien en u uw vingers verwondt.
5. Dit product is bedoeld voor kabelinstallatie in een woonomgeving. Niet geschikt voor kabels die bestand zijn tegen hoge temperaturen, ultrazachte siliconenkabels, glasvezelkabels of andere speciale kabels. Kabeldiameters en specificaties kunnen per land verschillen, wat tot compatibiliteitsproblemen kan leiden. Houd hier rekening mee.

Gebruiksaanwijzing

1. Plaats de zeskantverbindingsstang met gleuf in de boorkop en draai deze stevig vast.
2. Selecteer het juiste model apparaatkop en bevestig deze vervolgens op de verbindingsstang van de boormachine. Monteer de kop door deze met de klok mee te draaien.
3. Schuif de huls met het patroon op de drijfstang naar voren. De lengte van de zeshoekige staaf kan aangepast worden door deze langer of korter te maken.
4. Knip het overtollige koperdraad af van het uiteinde van de draad die gestript moet worden. Zorg ervoor dat het uiteinde van de kabel recht en plat is om te voorkomen dat de draad gaat draaien en het mes onregelmatig slijt.
5. Steek de draad in het gat aan de voorkant van de draadstripper. Start vervolgens de boormachine en stel de draairichting in op rechtsom. Houd de boormachine met uw hand vast om de draad vast te houden en te voorkomen dat deze gaat draaien. Steek de draad geleidelijk in het gat om de isolatie effectief te verwijderen.
6. Om het mes te vervangen, draait u de schroef met de inbussleutel tegen de klok in los.

**Σετ για απογύμνωση μόνωσης και στρίψιμο
καλωδίων για κατσαβίδι**

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR

Σετ για απογύμνωση μόνωσης και στρίψιμο καλωδίων για κατσαβίδι

ΣΗΜΕΙΩΜΑ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

Κατασκευάζεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Τρόπος εγκατάστασης και χρήσης:

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη κατά τη χρήση και την εγκατάσταση του προϊόντος:

1. Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή για να μην καταστρέψετε τα μέρη της.
2. Η λεπίδα είναι ένα μέρος που μπορεί να φθαρεί. Εάν είναι απαραίτητο, να είστε προσεκτικοί όταν το αποσυναρμολογείτε. Η βίδα στερέωσης της λεπίδας έχει αντίστροφο σπείρωμα - μην τη σφίξετε υπερβολικά για να μην καταστρέψετε την οπή στερέωσης.
3. Η άκρη της λεπίδας είναι αιχμηρή, μην την αγγίζετε απευθείας με το χέρι σας για να αποφύγετε κοψίματα.
4. Μην σφίγγετε την κεφαλή της συσκευής κατά τη λειτουργία για να αποτρέψετε την περιστροφή της κεφαλής και τον τραυματισμό των δακτύλων σας.
5. Αυτό το προϊόν προορίζεται για εγκατάσταση καλωδίων σε οικιακό περιβάλλον. Δεν είναι κατάλληλο για καλώδια υψηλής θερμοκρασίας, εξαιρετικά μαλακά καλώδια σιλικόνης, καλώδια από υαλοβάμβακα ή άλλα εξειδικευμένα καλώδια. Οι διάμετροι και οι προδιαγραφές των καλωδίων ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει προβλήματα συμβατότητας - υπομείνετε μαζί μας.

Οδηγίες χρήσης

1. Τοποθετήστε την εξαγωνική μπιέλα με σχισμή στο τσοκ και σφίξτε καλά.
2. Επιλέξτε το κατάλληλο μοντέλο κεφαλής συσκευής και στη συνέχεια τοποθετήστε το στη μπιέλα του τρυπανιού. Τοποθετήστε την κεφαλή περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.
3. Σύρετε το μανίκι με το σχέδιο στη μπιέλα προς τα εμπρός. Το μήκος της εξαγωνικής ράβδου μπορεί να ρυθμιστεί επιμηκύνοντας ή κοντύνοντάς την.
4. Κόψτε το περίσσιο χάλκινο σύρμα από το άκρο του σύρματος που πρόκειται να αφαιρεθεί. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του καλωδίου είναι ίσιο και επίπεδο για να αποφευχθεί η συστροφή του σύρματος και η ακανόνιστη φθορά της λεπίδας.
5. Εισαγάγετε το καλώδιο στην οπή στο μπροστινό άκρο του απογυμνωτή σύρματος. Στη συνέχεια ξεκινήστε το τρυπάνι, ρυθμίζοντας την φορά περιστροφής δεξιόστροφα. Κρατήστε το τρυπάνι με το χέρι σας για να σταθεροποιήσετε το σύρμα και να μην γυρίσει. Εισαγάγετε σταδιακά το σύρμα στην τρύπα για να αφαιρέσετε αποτελεσματικά τη μόνωση.
6. Για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα, χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί για να ξεβιδώσετε τη βίδα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.

Conjunto para descascar isolamento e torcer fios para uma chave de fenda

Tradução das instruções originais

PT

Conjunto para descascar isolamento e torcer fios para uma chave de fenda

OBSERVAÇÃO!

Leia este manual antes de usar e guarde-o para uso futuro do dispositivo.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Rua Kiev, 1. Espaçorowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Método de instalação e uso:

Pontos a serem considerados ao usar e instalar o produto:

1. Não desmonte o dispositivo sozinho para evitar danificar suas peças.
2. A lâmina é uma peça suscetível ao desgaste. Se necessário, tenha cuidado ao desmontá-lo. O parafuso de montagem da lâmina tem rosca invertida - não aperte demais para evitar danificar o furo de montagem.
3. A lâmina é afiada, não toque nela diretamente com a mão para evitar cortes.
4. Não prenda a cabeça do dispositivo durante a operação para evitar que ela gire e machuque seus dedos.
5. Este produto é destinado à instalação de cabos em ambientes residenciais. Não é adequado para cabos de alta temperatura, cabos de silicone ultramacio, cabos de fibra de vidro ou outros cabos especializados. Os diâmetros e especificações dos cabos podem variar de acordo com o país, o que pode causar problemas de compatibilidade. Seja paciente conosco.

Instruções de uso

1. Coloque a biela sextavada com fenda no mandril de perfuração e aperte firmemente.
2. Selecione o modelo apropriado do cabeçote do dispositivo e encaixe-o na biela da furadeira. Instale a cabeça girando-a no sentido horário.
3. Deslize a luva com o padrão na biela para frente. O comprimento da haste hexagonal pode ser ajustado aumentando ou diminuindo seu comprimento.
4. Corte o excesso de fio de cobre da extremidade do fio a ser desencapado. Certifique-se de que a extremidade do cabo esteja reta e plana para evitar torção do fio e desgaste irregular da lâmina.
5. Insira o fio no orifício na extremidade frontal do desencapador de fios. Em seguida, inicie a furadeira, ajustando o sentido de rotação para horário. Segure a furadeira com a mão para firmar o fio e evitar que ele gire. Insira gradualmente o fio no furo para remover efetivamente o isolamento.
6. Para substituir a lâmina, use a chave sextavada para desparafusar o parafuso girando-o no sentido anti-horário.